

El 'diccionari' de l'argot trap

La guia per entendre el significat de les lletres



Los Santos en un concert a la sala Apolo de Barcelona | Jose Maria Gutiérrez

Tant en l'àmbit musical com en la vida quotidiana, un bon grapat de grups de trap utilitzen un argot particular, amb paraules derivades del català i l'anglès. Aquestes són algunes de les paraules i expressions que sonen a ritme d'*autotune*:

24/7: Sinònim de tot el dia (24 hores / 7 dies de la setmana).

25/8: Hipèrbole del concepte "24/7".

Aburridi: El contrari de divertit i positiu.

Bacta: Inversió de les síl·labes de la paraula 'tabac'.

Buscar paper: Fer diners.

Cac blac: Casa de **Lil Guu** i **Good Jan**. 'Cac' prové de la paraula 'casa', i 'blac' de la paraula 'bloc'.

Clicka: Grup d'amics.

Estar caca: Estar 'guapo'.

Estunejat: Paraula que prové de *stoned*, sinònim d'anar fumat.

Flexin: Presumir.

Genolls: Sexe oral.

Video: <http://www.youtube.com/watch?v=Y9ORfSjmqfw>

Goofie: Estúpid.

La blanca: Cocaïna.

Fatu: Sinònim de 'farlopa'.

Letzguere: Sinònim de *let's get it*.

Liant-la pioga: Pioga és el femení de 'pec'; sinònim de 'liant-la molt'.

Molly: MDMA, èxtasi.

Nai: Noi.

Naia: Noia.

Papers: Diners.

Pec: Poc. Significa el contrari, molt.

Retes: Deriva de 'porretes'.

Rular fiapes: Sinònim de 'liar' porros.

Shory: Sinònim de 'xurri'.

Anar slow: Anar lent, símptoma de la codeïna (xarop per a la tos).

Wigga: Deriva de la paraula *white*. Antònim de 'nigga', paraula despectiva dedicada a les persones negres.

Xaca: Butxaca.